

# ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ, Глава 13

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Служение, угодное Богу	Заключительные нравственные наставления	Заключительные предостережения	Как угодить Богу	Завершающие рекомендации
13:1-6	13:1-6	13:1-6	13:1-3 13:4	13:1-6
	Заключительные религиозные указания		13:5-6	
13:7-16	13:7-17	13:7-16	13:7-9 13:10-16	13:7-16 Послушание руководящим религиозным служителям
13:17		13:17	13:17	13:17-19
	Необходимость молитвы	Личные просьбы		
13:18-19	13:18-19	13:18-19	13:18-19	
Благословение и заключительные приветствия	Благословение, завершающие наставления, прощание	Благословение	Закключительная молитва	Новости, добрые пожелания и приветствия
13:20-21	13:20-25	13:20-21	13:20-21	13:20-21
		Постскриптум	Закключительные слова	
13:22-25		13:22-25	13:22-23 13:24 13:25	13:22 13:23-25

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#) *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Некоторые детали не вписываются в «предполагаемую» историческую обстановку:
1. христианские руководящие служители

2. предупреждения, адресованные, очевидно, язычникам, а не иудеям

Б. Эта последняя глава Послания содержит некоторые особенности, характерные для посланий апостола Павла.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:1-6

<sup>1</sup>Братолюбие *между вами* да пребывает. <sup>2</sup>Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам. <sup>3</sup>Помните узников, как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле. <sup>4</sup>Брак у всех *да будет* честен и ложе непорочно; блудников же и прелюбодеев судит Бог. <sup>5</sup>Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя, <sup>6</sup>так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек?

### 13:1

NASB

«Любовь братьев да продолжается»  
(*синод.* – «Братолюбие *между вами* да пребывает»)

NKJV

«Братская любовь да продолжается»

NRSV

«Взаимная любовь да продолжается»

TEV

«Продолжайте любить друг друга как христиане»

NJB

«Продолжайте любить друг друга как братья»

Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (не СОСЛАГАТЕЛЬНОГО, как переводит NASB), означающая «пребывать» или «продолжаться». То, что читатели Послания должны продолжать проявлять друг к другу, – это «братская любовь» (*philadelphia*, ср. Рим.12:10; 1Фес.4:9; 1Пет.3:8). Они делали это в прошлом (ср. Евр.6:10; 10:32-35), и автор побуждает их продолжать это и дальше. Это ясный признак того, что человек знает Бога (ср. Ин.13:34-45; 15:12,17; 1Ин.2:10; 3:11,14,17-24; 4:7-21; 2Ин.5; [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТЕРМИН 'ПРЕБЫВАНИЕ' В ТРУДАХ ИОАННА»](#)).

В этом абзаце есть три сложных слова, образованных на основе *phileō*:

1. братская любовь (братолюбие), Евр.13:1
2. любовь к странникам (страннолюбие), Евр.13:2
3. любовь к деньгам (сребролюбие), Евр.13:5

**13:2 «Страннолюбия не забывайте» (NASB – «Не упускайте возможности оказать гостеприимство странникам»)** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это сложное слово, образованное на основе слов *phileō* и «странник, незнакомец». В те времена не было придорожных гостиниц, за исключением постоянных дворов с распутными женщинами, и, к тому же, проживание там стоило очень дорого. Христиане призваны открывать свои дома для Божьих служителей, которые совершают поездки для исполнения своих служебных обязанностей (ср. Мф.25:35; Рим.12:13; 1Тим.3:2; Тит.1:8; 1Пет.4:9; 2Ин.; Дидахе, 11:4-6).

□ «не зная, оказали гостеприимство Ангелам» Это аллюзия на главу Быт.18, где описывается гостеприимство, оказанное Авраамом трем ангелам, которые выглядели как обыкновенные люди (ср. также *Товит*, гл. 4-7). Ангелы также являлись Гедону (Суд.6); Маною (Суд.13); Лоту (Быт.19); Агари (Быт.21). Это вовсе не означает, что христиан тоже могут посещать ангелы; но, как люди в древности помогали странникам и получали от этого благословения, так точно так же должны поступать и христиане.

**13:3 «Помните узников»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Эти верующие следовали словам, сказанным Христом в тексте Мф.25:44-45, поскольку в тексте Евр.10:32-36 говорится, что они

помогали другим верующим. Эти узники находились в тюремном заключении не за какие-то злые дела, а за веру в Иисуса Христа (ср. 1Пет.4:14-15). Оказаться в тюрьме за веру было вполне реальным для всех верующих ранней церкви, как это является реальностью и для многих христиан в наши дни.

□ **«как и сами находитесь в теле» (NASB – «поскольку вы сами также находитесь в теле»)** Это могло означать: (1) физическое тело (ср. 2Кор.12:2, с такой же греческой грамматической конструкцией), чувствительное к гонениям и тюремным заключениям, или (2) Тело Христово (хотя в тексте отсутствует ожидаемый греческий АРТИКЛЬ), Церковь, которая была объектом преследований и гонений.

**13:4 «Брак у всех да будет честен»** В этой фразе нет ГЛАГОЛА. Если предположить здесь ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, «является», то тогда это утверждение направлено против лжеучителей, которые ставили супружество в нравственном отношении гораздо ниже обета безбрачия (ср. 1Кор.7:38; 1Тим.4:3). Если же предположить ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, «да будет», как в NASB в тексте Евр.13:1, то тогда здесь звучит призыв к высоконравственной жизни в браке в противоположность распутству, свойственному языческой культуре (сам стих Евр.13:4 говорит в пользу именно этого варианта).

□ **«и ложе непорочно»** Супружество – это дар от Бога и норма для всех людей (ср. Быт.1:28; 9:1,7). В самом супруестве нет ничего греховного или постыдного. На раннюю церковь оказала сильное негативное влияние греческая философская концепция аскетизма, т.е. такой взгляд, при котором считалось, что тело – это зло, а отрицание телесных желаний и потребностей – это высшая духовность! И это влияние все еще продолжается! Термин «непорочный» используется в тексте Евр.7:26 для описания сексуальной чистоты и безукоризненности Иисуса Христа, нашего Первосвященника. В Септуагинте этот термин употребляется в связи с вопросом нарушения супружеской верности, прелюбодеяния.

Данное предупреждение против сексуальной распущенности весьма удивительно, если это Послание написано для евреев. Сексуальная эксплуатация в первом веке была характерна для языческой культуры, но – не для иудейского сообщества. Так что, есть достаточно немало вещей, касающихся исторической обстановки и адресатов Послания к Евреям, которые для нас остаются неясными.

□ **«блудников»** Этот термин в Ветхом Завете означает сексуальные отношения между двумя людьми, не связанными узами брака (холостяком/незамужней), но в Новом Завете его значение расширилось до обозначения проявления сексуальной безнравственности в любом виде. Английское (и русское) слово «порнография» образовано от этого греческого термина.

□ **«прелюбодеев»** Этот термин означает сексуальные отношения между двумя людьми, оба или один из которых является женатым/замужней. Грехи сексуального характера были серьезной проблемой для ранней церкви по причине величайшей сексуальной распущенности и соответствующей практики поклонений, которые были присущи языческой культуре (ср. Гал.5:19-21).

□ **«судит Бог»** Суд Божий за неправильное использование человеком своей сексуальности виден и в текстах Рим.1:24-32; Гал.5:19-21; Еф.4:19; Кол.3:5; Отк.21:8; 22:15. Вместе с тем, существуют и другие тексты, наподобие 1Кор.5:5 и 1Тим.1:9-11, которые относятся к верующим, совершающим подобные безнравственные поступки. Ранняя церковь вынуждена была сталкиваться с безнравственностью, проявлявшейся в жизни верующих, и она пыталась выработать некоторые рекомендации по этой части:

1. согрешившие верующие должны покаяться
2. другие верующие должны оказать им духовную помощь (ср. Гал.6:1; Иак.5:16,19-20)
3. верующие не должны оставаться «лучшими» друзьями согрешающих верующих (ср. 1Кор.5:9-13).

Христианское свидетельство через высокую нравственность, крепкие браки, гостеприимство и братскую любовь так же важно сегодня, как всё это было важно и в первом веке.

### 13:5

**NASB** «Убедитесь, что ваш характер свободен от любви к деньгам»  
(*синод.* – «Имейте нрав несребролюбивый»)  
**NKJV** «Пусть в вашем поведении не будет жадности»  
**NRSV, TEV** «освободите свою жизнь от любви к деньгам»  
**NJB** «Удалите алчность из своей жизни»

Здесь нет ГЛАГОЛА, и снова подразумевается ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ. Употребленное в этой фразе сложное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ образовано с помощью

1. отрицательной приставки «альфа»
2. ГЛАГОЛА *phileō* (третье сложное слово с *phileō*, начиная с Евр.13:1), означающего «любить»
3. термина, означающего серебряную монету

Буквально это слово означает «не любитель денег». Проблема не в деньгах, а в любви к деньгам (ср. Лк.12:15; 16:14; 1Тим.3:3; 6:10,17-19; 2Тим.3:2).

□ «довольствуюсь тем, что есть» Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, употребленная в значении ИМПЕРАТИВА. Это самое главное условие для счастья. Это мировоззрение, которое не сосредоточено на физическом и непосредственном. Довольство, удовлетворенность – это прекрасный дар от Бога, который нужно принять верой и жить с ним каждый день (ср. 2Кор.9:8; Фил.4:11-12; 1Тим.6:6-10).

□ «не оставлю тебя и не покину тебя» (**NASB** – «Я НИКОГДА НЕ ПОКИНУ ТЕБЯ, И Я НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЮ ТЕБЯ») Это неточная цитата, содержащая две фразы с двойным отрицанием и основанная на Божьих обетованиях, которые Он дал Своему народу и его духовным вождям. Бог – с нами и за нас (ср. Вт.31:6-7; И.Нав.1:5; 1Пар.28:20; Ис.41:10,13,14,17). Верующие не должны находиться в страхе или переживаниях по поводу своих повседневных жизненных потребностей (ср. Мф.6:19-34).

**13:6 «Господь»** (**NASB** – «ГОСПОДЬ») Далее следует цитата текста Пс.117:6 по Септуагинте, но эта же самая истина выражена и в текстах 55:5,12.

□ «Господь мне помощник» (**NASB** – «ГОСПОДЬ – МОЙ ПОМОЩНИК») Псалом 117 – это мощное слово в поддержку уверенности в Божьей любви, в Божьем прощении, в Божьем присутствии и в Божьей помощи.

Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, переведенное как «помощник», используется только здесь во всем Новом Завете (и как ГЛАГОЛ – в Евр.2:18), но оно часто встречается в Септуагинте (LXX). Этот термин означает «оказывать помощь», «приходить на помощь».

□ «что сделает мне человек» (**NASB** – «ЧТО МНЕ СДЕЛАЕТ ЧЕЛОВЕК») Эта великая истина (ср. Пс.55:5,12; 117:6), но в слегка измененной форме, также утверждается в тексте Рим.8:31б, а затем иллюстрируется в тексте Евр.8:32-39.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:7-16

<sup>7</sup>Поминайте наставников ваших, которые проповедовали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их. <sup>8</sup>Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же. <sup>9</sup>Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими. <sup>10</sup>Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии. <sup>11</sup>Так как тела животных, которых кровь для *очищения* греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана, — <sup>12</sup>то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат. <sup>13</sup>Итак выйдем к Нему за стан, нося Его

поругание; <sup>14</sup>ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего. <sup>15</sup>Итак будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его. <sup>16</sup>Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благодонны Богу.

**13:7 «Поминайте»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Подразумевается, что нужно молиться за руководящих служителей и оказывать им почтение! Это не такое же слово как в тексте Евр.13:3, но похожее. Верующие должны осознавать необходимость молитвы за своих служителей и оказания им почтения за их наполненное любовью служение Телу Христову (ср. Евр.13:3) и другим служителям церкви (ср. Евр.13:7,17,24; 1Фес.5:12-13).

□ **«наставников ваших»** В стихах 17 и 24 речь идет о действующих служителях, тогда как в тексте Евр.13:7 говорится о тех руководящих христианских служителях, которые им впервые проповедовали Евангелие, но на данный момент они уже умерли.

□ **«которые проповедовали вам слово Божие»** Задача христианских служителей – проповедовать слово Божье. Они учат и проповедуют не свои собственные открытия или личные/ культурные предпочтения, а Евангелие Иисуса Христа. За это мы почитаем их, уважаем их и молимся за них.

□ **«взирая на кончину их жизни»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, употребленная в значении ИМПЕРАТИВА. Эти руководящие служители, как и те, которые перечислены в переключке верных в главе 11, оставались верными на протяжении всей своей жизни до самой смерти. Их жизни служили доказательством истинности и обоснованности их проповеди.

□ **«подражайте вере их»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Автор Послания к Евреям призывает своих читателей подражать вере их духовных наставников. Апостол Павел часто призывал верующих подражать его вере (ср. 1Кор.4:16; 11:1-2; Фил.3:17; 4:9; 1Фес.1:6; 2Фес.3:7,9).

**13:8 «Иисус...Тот же»** Ветхозаветные персонажи из 11-й главы являлись хорошими примерами; предыдущие и действующие церковные лидеры – тоже были хорошими примерами; Христос же – наилучший пример нам для подражания. Его характер и Его верность никогда не изменятся (ср. Пс.101:27-28, цитируемый в Евр.1:12). То же самое богословское утверждение сделано и по отношению к ЯХВЕ в тексте Мал.3:6. Божий характер и Божье милосердие – постоянны, и, значит, таковыми они являются и у Иисуса Христа.

**13:9 «Учениями различными и чуждыми»** Что именно автор подразумевает под этими словами, точно не известно, но подобное сочетание иудейских и языческих практик осуждается в тексте Кол.2:16-23.

Мне даже кажется, что некоторые части главы 13 выглядят почти как добавление от апостола Павла к письму в синагогу. Другие же части этой же главы (напр., Евр.13:4-5) соответствуют больше обстановке смешанной церкви, но никак не синагоги.

□ **«не увлекайтесь»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе осуществления. Некоторые читатели Послания проявляли склонность к «колебаниям» (ср. Евр.2:1; 10:38). Форма СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА подразумевает активное воздействие на этих верующих со стороны сатаны или бесовских сил.

□

**NASB**

**«ибо хорошо для сердца – укрепляться благодатью»**

*(синод. – «ибо хорошо благодатью укреплять сердца»)*

**NKJV**

**«Ибо хорошо, чтобы сердце упрочнялось благодатью»**

**NRSV**

**«ибо хорошо для сердца – укрепляться благодатью»**

**TEV**

**«Хорошо получать внутреннюю силу от Божьей благодати»**

**NJB**

**«лучше полагаться на благодать для внутренней крепости»**

Здесь – форма ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Эти получатели Послания нуждались в том, чтобы обрести надежную основательность и уверенность, но не на обрядах, жертвоприношениях животных или законах о пище, а на ничем не заслуженной ими благодати Божьей в Иисусе Христе (т.е. на Евангелии, ср. Евр.13:7). Они продолжали колебаться между Моисеем и Иисусом. Но Иисус Христос, неизменное Слово Божье, намного превосходнее всех предписаний, ритуалов и слов первого завета.

Понимание неизменного Божьего характера и Божьей любви, так ясно выраженной через жизнь, учение и смерть Иисуса (Евангелие) – вот что действительно ободряет и вдохновляет верующих. Сердце и мысли верующего укрепляются через знание Евангелия и личные отношения с Великим Пастырем, а не через внешние обряды и процедуры (ветхий Моисеев завет).

Автор этого Послания часто обращается к духовному понятию «сердце» ([см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СЕРДЦЕ»](#)). Для этого он цитирует несколько ветхозаветных текстов:

1. Евр.3:8,15; 4:7, «не ожесточите сердца ваших» (Пс.95:8)
2. Евр.3:10, «непрестанно заблуждаются сердцем» (Пс.95:10)
3. Евр.8:10, «напишу их на сердцах их» (Иер.31:33)

Затем он обобщает эти истины в текстах Евр.3:12; 4:12 и 10:22. Сердце изображает средоточие интеллектуальной, эмоциональной и волевой сторон человеческой личности. Христианство имеет дело с внутренними потребностями падшего человека, тогда как иудаизм – нет.

□ «сердца» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СЕРДЦЕ»](#).

□ **«не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими»** Это явная ссылка на 11-ю главу книги Левит. Законы о пище прекратили свое действие в Иисусе Христе (ср. Мф.15:11; Мар.7:18-23; Деян.10; Кол.2:16-23). Они уже никак не связывают верующего в вопросе спасения (ср. Гал.3; Деян.15), но в условиях церкви верующие все еще должны быть чувствительными по отношению к «неможным братьям» (ср. Деян.15:19-20; Рим.14:1-15:6; 1Кор.8; 10:23-33) и стараться не ущемлять их немощную совесть.

**13:10 «Мы имеем жертвенник»** Похоже, что аналогией здесь является духовная (небесная) скиния, а не физический жертвенник, и, следовательно, речь здесь идет о совершенном Христом во всей полноте искупительном жертвенном служении ради верующих. Это очень сильная метафора, обозначающая открытый нам доступ к Богу через Иисуса Христа.

□ **«не имеют права питаться»** Это еще одна аллюзия на 16-ю главу книги Левит.

**13:11 «для очищения греха...сжигаются вне стана»** Это еще одна аллюзия на процедуру жертвоприношения, описанную в тексте Лев.16:27 и совершаемую в День очищения.

**13:12 «Иисус...пострадал вне врат»** Здесь присутствует раввинистическая игра слов: как ветхозаветные жертвы приносились за станом, так и Иисус Христос был выведен для распятия за стены города Иерусалима.

**13:13 «Итак выйдем к Нему»** Это ключевой стих всего Послания к Евреям. Здесь используется форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая говорит о продолжительности действия и

добавляет к нему элемент случайности (это заключительное предупреждение и предостережение против «колебания/ уклонения»). Верующие должны публично отождествлять себя с Иисусом и нести Его поругание независимо от последствий для себя. В данных словах звучит ясный призыв к этим «сокрытым» в синагоге верующим перемещаться в зону полного света, в христианство Великого Поручения (ср. Мф.28:19-20; Деян.1:8).

**13:14 «будущего» (NASB – «города, который придет»)** Это метафора, обозначающая небеса, и в ней используется образ израильской столицы в Земле Обетованной (ср. Евр.11:10,16; 12:22; Ин.14:2). Метафора подобного типа присутствует и в тексте Евр.11:14, «страна» (*синод.* – «отечество»).

**13:15 «будем...непрестанно приносить Богу жертву хвалы»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Система жертвоприношений, данная Израилю для решения проблемы греха с целью поддержания необходимых взаимоотношений израильтян с Богом, включала пять видов жертвоприношений:

- А. обязательные
  - 1. жертва за грех
  - 2. жертва повинности
- Б. добровольные
  - 1. жертва всесожжения
  - 2. хлебное приношение
  - 3. мирная жертва

Именно в связи с последними тремя в этом стихе упоминается концепция благодарения и хвалы/ прославления Бога (ср. Лев.7:12). Сами эти жертвоприношения подробно описаны в главах 1-7 книги Левит. В Псалтири также часто упоминается этот аспект выражения хвалы и благоговения (ср. Пс.26:6; 49:14; 68:31; 106:22; 115:8). Выражение «жертва хвалы» пришло из Септуагинты (ср. Лев.7:2,3,5; 2Пар.29:31; 33:16; Пс.49:14,23; 106:22).

□ **«через Него»** Здесь имеется в виду Христос, упомянутый по имени в тексте Евр.13:12, Который освятил Свой народ жертвой Своей собственной крови, принесенной за воротами Иерусалима. Все духовные благословения приходят через Него!

□ **«плод уст»** Это выражение отражает тексты Ис.57:19 и Ос.14:3 в переводе Септуагинты. Израильтяне активно использовали фразы и тексты подобного рода во время вавилонского плена, чтобы заменить жертвоприношения животных, совершавшиеся в прошлом, словесным прославлением Бога, поскольку в 586 г. до Р.Х. храм в Иерусалиме был полностью разрушен Навуходоносором II, нововавилонским царем. Затем он снова был уничтожен римлянами в 70 г. по Р.Х. Дата же написания этой книги – неизвестна.

□

**NASB** «которые возносят благодарность Его имени»  
(*синод.* – «прославляющих имя Его»)  
**NKJV** «воздающих благодарность Его имени»  
**NRSV** «которые исповедуют его имя»  
**TEV** «которые исповедуют его как Господа»  
**NJB** «тех, кто признаёт его имя»

Для христиан нашим прославлением Бога является наше исповедание (*homologēo*) веры в Иисуса (используя Его имя, как в Мф.28:19-20 или Рим.10:9-13) как в Господа (ср. TEV, которая отражает Фил.2:6-11).

**13:16 «Не забывайте также благодетельства»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе



осуществления. Богу очень приятно, когда Его дети помогают друг другу и относятся друг к другу с любовью (ср. Фил.4:18).

В иудейском контексте это «делание добра» (*eupoiia*), вероятно, означает милостыню (ср. Мф.6:1), еженедельный денежный дар, который выделяли из своих доходов члены синагоги на покупку продуктов питания для нуждающихся. Иудеи рассматривали это деяние как проявление праведности.

□ «общительности» См. частную тему ниже.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: KOINŌNIA (ОБЩЕНИЕ)**

□ «**ибо таковые жертвы благоугодны Богу**» Обратите внимание, что в тексте Евр.13:15 приемлемой жертвой было исповедание веры во Христа; здесь же таковой является хриstopодобная жизнь. Евангелие – это и то, и другое!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:17**

**<sup>17</sup>Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не воздыхая, ибо это для вас бесполезно.**

**13:17 «Повинуйтесь...будьте покорны»** В первом случае здесь используется форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (А.Т. Робертсон считает, что это СРЕДНИЙ ЗАЛОГ) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, а во втором – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Хотя каждый из нас в отдельности и обладает свободой во Христе, мы каждый должны подчиняться духовной власти для духовного возрастания и служения (ср. Евр.13:7; 1Кор.16:16; 1Фес.5:12-13).

Эти слова, побуждающие верующих подчиняться христианским руководящим служителям, крайне важны в наши дни всеобщего неуважения к власти любого рода и чрезмерного подчеркивания прав и полномочий отдельной личности. Бог избрал некоторых верующих и поставил их руководителями в Своем народе (см. Чис.16:3-5). И мы уважаем их за их призвание, образованность, посвященность и служение. Однако существует и другая крайность. Некоторые авторитарные личности злоупотребляют Божьим призванием. Поэтому в данном вопросе должен быть здравый баланс, взаимное уважение, дух сотрудничества между Божьим народом и Божьими руководящими служителями. Все верующие призваны подчиняться друг другу из уважения к Иисусу Христу (ср. Еф.5:21).

□ «**они неусыпно пекутся**» Этот термин буквально означает «бодрствовать, проснуться», «быть бдительным» (ср. Мар.13:33; Лк.21:36; Еф.6:18), и представляет собой метафору, обозначающую неустанную, усердную бдительность и служение (ср. Ис.62:6; Иез.3:17; 33:7-9).

□ «**как обязанные дать отчет**» Руководящие служители несут ответственность за свое служение, и они дадут отчет за это Самому Богу (ср. 1Кор.3:10-15). Они – Божьи слуги-распорядители!

□ «**чтобы они делали это с радостью, а не воздыхая**» Отношение церкви к служителю не определяет само его служение, но оно действительно делает процесс служения либо радостным, либо болезненным.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:18-19**

**<sup>18</sup>Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно. <sup>19</sup>Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвращен был вам.**



**13:18 «Молитесь о нас»** Молитва руководящего служителя и молитва о руководящем служителе крайне важны (ср. Еф.6:18-19; Фил.4:6; 1Фес.5:25; 1Тим.2:1-2,8). Форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА здесь, возможно, подразумевает всю группу служителей, включая Тимофея (ср. Евр.13:23).

□ **«ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно»** Отношение к делу и образ жизни человека являются определяющими элементами для исполнения им руководящего служения. Автор Послания к Евреям несколько раз упоминает слово «совесть» (ср. Евр.9:9,14; 10:2,22; 13:18). Сила Христова искупления и живущий в верующем Святой Дух удалили боязнь Бога и стыд за прошлые грехи и заменили их радостью, миром, уверенностью, но не благодаря человеческим делам, а благодаря Евангелию! Это знание Евангелия – шлем спасения для верующих (ср. Еф.6:17; 1Фес.5:8).

Некоторые толкователи увидели в данном стихе связь с некоего рода обвинениями в адрес автора Послания (что-то похожее с ситуацией у апостола Павла, описанной в 1-м Послании к Коринфянам и Послании к Галатам).

**13:19** Это довольно-таки непонятный стих. Прибытие к ним автора Послания каким-то образом связано с их молитвами. Это очень похоже на ситуацию с апостолом Павлом (ср. Флм.22). Молитва высвобождает действенную силу Божью для совершения служения. Молитвы верующих оказывают влияние на Бога и на людей.

Некоторые толкователи (напр., Х. Ю. Дана в своей книге «Иудейское христианство» [*Jewish Christianity* by H. E. Dana], стр. 268) высказали предположение, что это относится к болезни автора, или даже к его нахождению в тюремном заключении (термин «скорее» употреблен также и по отношению к Тимофею, в тексте Евр.13:23).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:20-21**

<sup>20</sup>Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса [Христа], <sup>21</sup>да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

**13:20 «Бог же мира»** Этот титул Бога-Отца используется только здесь и в Посланиях апостола Павла (ср. Рим.15:33; 16:20; 1Кор.14:33; 2Кор.13:11; Фил.4:9; 1Фес.5:23; «Господь мира» в 2Фес.3:16).

□ **«воздвигший из мертвых»** Новый Завет обычно изображает Бога-Отца как Того, Кто воскресил Иисуса Христа из мертвых (ср. Деян.2:24; 3:15; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.6:4,9; 10:9; 1Кор.6:14; 2Кор.4:14; Гал.1:1; Еф.1:20; Кол.2:12; 1Фес.1:10). Это указывает на одобрение Отцом жизни, учения и жертвы Христа. Вместе с тем, есть другие тексты, которые утверждают участие в воскресении Иисуса Святого Духа (ср. Рим.8:11) или Самого Сына (ср. Ин.2:19-22; 10:17-18). Говоря богословски, все три Лица Божественной Троицы принимают активное участие во всех искупительных деяниях.

□ **«Пастыря овец великого»** Термин «пастырь» является ветхозаветной метафорой, которая используется по отношению

1. к ЯХВЕ (ср. Быт.49:24; Пс.22:1; 77:52; 79:2; Еккл.12:11; Ис.40:11; 63:11; Иер.31:10; Иез.34)
2. к духовным вождям Его народа (ср. Иер.10:21; 50:6-7; Иез.34:2-3; Зах.11:3,5,15,17)
3. к грядущему Мессии, сыну Давидову (ср. Пс.77:70-72; Иез.34:23-24; 37:24; Мих.5:4; 7:14; Зах.13:7; Ин.10:2,11,14; 1Пет.2:25; 5:4)

Несколько раз в Ветхом Завете (ср. Чис.27:17; 3Цар.22:17; 2Пар.18:16; Иез.34:5; Зах.10:2) народ Божий описывается как находящийся в рассеянии и без пастыря, но теперь пришел Великий Пастырь. Он освободил нас, и Он – все время с нами!

□ **«Кровию»** Речь идет об отданной Христом жизни за грешников, что и стало основой и началом нового завета (ср. Зах.9:11; Мар.14:24; 1Кор.11:25).

□ **«завета вечного»** Достаточно трудное дело – рассортировать различные «вечные» заветы, поскольку, как показывает Послание к Евреям, Моисеев завет был условным и, благодаря человеческой немощи, – не вечным. В Ветхом Завете описаны условные и безусловные заветы (напр., Исход, Быт.15:17-21). Завет с Авраамом, посредством которого должны получить благословение все народы, является безусловным (т.е. постоянно действующим заветом) и, следовательно, вечным (ср. Быт.17:7,13,19; Пс.104:9-10). Завет с Давидом, впервые озвученный в 7-й главе 2-й книги Царств, является предвестником Мессии, сына Давидова, и он – безусловный и, таким образом, завет вечный (ср. Пс.88:4-5). В упоминаниях о новом завете он сравнивается с обетованным новым днем праведности (новым веком Духа) для народа Божьего (ср. Ис.55:3; 59:21; 61:8; Иер.31:33; 32:40; 50:5; Иез.16:60; 37:26). Нетрудно заметить, что иудеи времен Иисуса были просто шокированы Его вестью, Его учением, Его словами. Иисус Христос всегда был Божьим планом искупления грешного человечества, но неспособность Израиля исполнить Божий закон, данный Богом Моисею, показала необходимость другого пути спасения, нежели путь человеческой исполнительности (ср. Гал.3). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕЧНЫЙ».](#)

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАВСЕГДА/НАВЕКИ/ВЕЧНО ('OLAM)

13:21

NASB

«снарядит вас во всяком добре»  
(*синод.* – «да усовершит вас во всяком добром деле»)

NKJV

«усовершит вас во всяком добром деле»

NRSV

«усовершит вас во всём добром»

TEV

«обеспечит вас всяким добром»

NJB

«приготовит вас...во всякого рода добром поступке»

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (*katartizō*, редкая форма ОПТАТИВА АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которая выражает пожелание или сильное желание) означает: делать кого-то или что-то полностью соответствующим, достаточным, абсолютно компетентным (ср. Лк.6:40; 1Кор.1:10; 2Кор.13:11; 1Фес.3:10; 1Пет.5:10). В богословском отношении этот текст параллелен тексту Еф.2:10. Божья воля заключается в том, чтобы верующие становились похожими на Иисуса Христа, преображались в Его образ (ср. Рим.8:29), что находило бы выражение в благочестивой, богоугодной жизни, которая бы привлекала погибших грешников к Христу.

□ **«к исполнению воли Его»** Иисус Христос исполнил волю Отца, придя на землю Страдающим Рабом (ср. Евр.10:7). А теперь уже Его последователи призваны следовать Божьей воле и исполнять ее (ср. Евр.10:36).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЛЯ (THELĒMA) БОЖЬЯ

□ **«Ему слава во веки веков! Аминь»** Эта фраза, так часто встречающаяся в Посланиях апостолов Павла и Петра, является достаточно неоднозначной. Иногда она относится к Богу-Отцу (ср. Рим.11:36; Еф.3:21; 1Пет.4:11; 5:11; Иуд.25; Отк.1:6; 7:12), иногда – к Иисусу, Богу-Сыну (ср. 2Тим.4:18; 2Пет.3:18), а иногда – к Ним обоим (ср. Рим.16:27; 1Тим.1:17; Отк.5:13 и здесь). Новозаветные авторы часто используют те же самые имена, титулы, действия и слова/фразы для описания и Отца, и Сына как способ утверждения равенства Богу и Божественности Иисуса из Назарета.

□ **«Аминь»** Исходное значение этого древнееврейского термина – «быть твердым, крепким, устойчивым». Со временем он приобрел метафорический смысл, означающий верность, надежность, истинность, достоверность (ср. Авв.2:4). Его стали употреблять в значении «я подтверждаю» или «я согласен с», когда речь шла о конкретном утверждении.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: АМИНЬ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:22-24**

<sup>22</sup>Прошу вас, братья, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам. <sup>23</sup>Знайте, что брат наш Тимофей освобожден, и я вместе с ним, если он скоро придет, увижу вас. <sup>24</sup>Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Италийские.

**13:22-24** Заключительные стихи, 22-24, похожи на то, как завершал свои Послания апостол Павел: основную часть под диктовку Павла писал писец, а затем Павел брал перо в свои руки, и уже сам добавлял несколько слов личного характера и пожелания благословений.

**13:22 «Прошу вас»** Сам автор называет Послание к Евреям «словом увещания». Он довольно часто побуждает или убеждает своих читателей (ср. Евр.3:13; 10:25; 12:15; 13:15,22). Да, все они – братья (и сестры) во Христе, но они должны прилепиться к Нему, следовать за Ним, служить Ему!

□ **«примите сие слово увещания»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая подчеркивает вовлеченность ПОДЛЕЖАЩЕГО в совершаемое действие и повелевает продолжать слушать это слово и дальше. В тексте Деян.13:15 выражение «слово увещания» (*синод.* – «...наставления») используется для обозначения проповеди в синагоге. Многие уверены, что Послание к Евреям вначале было именно такой проповедью, а уже потом было видоизменено в форму послания.

**13:23 «брат...Тимофей»** Когда слово «брат» использует апостол Павел, то имя конкретного человека он всегда ставит впереди (ср. Рим.16:23; 1Кор.1:1; 16:12; 2Кор.1:1; 2:13; Фил.2:25). Это ключевое доказательство, опровергающее авторство Павла в отношении этого Послания. Упоминание Тимофея дает представление о временных рамках написания этой новозаветной книги: во время жизни Павла или вскоре после его смерти (68 г. по Р.Х.), но до смерти Тимофея.

□ **«освобожден»** Это форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Нам ничего не известно о пребывании Тимофея в тюрьме ни из Священного Писания, ни из каких-либо других источников. А.Т. Робертсон в своей книге «Словесные образы в Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament*], стр. 451, утверждает, что Тимофей был заключен в тюрьму, когда он пришел навестить апостола Павла, о чем упоминается в текстах 2Тим.4:11,21. Слово «освобожден» (ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) используется (1) в текстах Мф.27:15; Ин.19:10; Деян.3:13; 4:21,23; 5:40 в значении освобождения из тюремного заключения, и (2) в тексте Деян.13:3 – метафорически, для обозначения освобождения от исполняемого служения, что, вполне возможно, имеется в виду и здесь.

□ **«я вместе с ним, если он скоро придет, увижу вас»** Эти слова могут подразумевать, что автор Послания совершал свой труд служения и путешествовал вместе с Тимофеем.

**13:24 «святых»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

□ **«Приветствуют вас Италийские» (NASB – «те, которые из Италии, приветствуют вас»)**

Эта фраза могла обозначать:

1. автор Послания находится в Италии
2. автор Послания – сам из Италии
3. часть миссионерской команды автора Послания были из Италии
4. автор пишет в Италию

Х. Ю. Дана в своей книге «Иудейское христианство» [*Jewish Christianity* by H. E. Dana] говорит, что данный стих подразумевает, что это Послание было адресовано христианам-евреям, являвшимся членами Римской церкви. Первое упоминание о Послании к Евреям встречается в трудах Климента Римского, и относится оно примерно к 97 г. по Р.Х. Однако я считаю, что оно было написано в иудейскую синагогу (возможно, в Риме), среди членом которой были и верующие в Иисуса Христа. Все содержащиеся в нем предостережения и предупреждения предназначены для двух групп: (1) для уверовавших во Христа евреев («вы» в главе 6), чтобы они не «колебались/ уклонялись» (ср. Евр.10:38), и (2) для еще не уверовавших евреев («они», «те» в главе 6), чтобы они исповедали веру в Иисуса как Мессию, и для обеих групп – чтобы они полностью и окончательно приняли христианство.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.13:25**

<sup>25</sup>Благодать со всеми вами. Аминь.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Если Послание к Евреям действительно является посланием/письмом, то почему тогда в нем отсутствует вступительное приветствие?
2. Кто отображен в главе 13: неверовавшие иудеи или лжеучители?
3. Что в этой главе говорится о христианских руководителях/наставниках?
4. Какую информацию дает стих 23 касательно датировки написания Послания к Евреям?